

تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم

دلتاي (Wilhelm Dilthey)

بحث جامعي

إعداد:

بوبي أدي فراتاما

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٥٢

المشرف:

تيم الله الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١١١٧٢



قسم اللغة العربية و أدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم

دلتاي

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

بوبي أدي فراتاما

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٥٢

المشرف:

تقيم الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١١١٧٢



قسم اللغة العربية و أدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

ب

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب :

الإسم : بوبي أدي فراتاما

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٢

موضوع البحث : تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم دلتاي (Wilhelm Dilthey) احضرتها وكتبتها بنفسه وما زدتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعي أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بالانج، ١٦ مايو ٢٠٢٤

الباحث

بوبي أدي فراتاما

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٢

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم بويي أدي فراتاما تحت الموضوع تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم دلتاي (Wilhelm Dilthey). قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي و ذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٦ مايو ٢٠٢٤

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها


الدكتور عبد الباسط، الماجستير
رقم التوظيف

١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١ ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠١٨٠٢٠١١٧٢ .

المعرف

عميد كلية العلوم

المشرف


تيم الله الماجستير
رقم التوظيف

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : بوبي أدي فراتاما

رقم القائد : ١٩٣١٠٠٥٢

العنوان : " تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم " وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الانسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٦ مايو ٢٠٢٤

لجنة المناقشة

توقيع
()
()
()

١ - رئيسة المناقشة: دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣

٢ - المناقش الأول: تميم الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٤٢٦٢٠٢٣٢١١٠١٧

٣ - المناقش الثاني: حافظ رازقي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣٣٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٤

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

"Sesungguhnya beserta kesulitan ada kemudahan."

(الإنشراح: ٦)

إهداء

أهدى هذا البحث إلى
والدي المحبوب أحمد ياني
والدتي المحبوبة نور فائزة
وامي المرحومة جوملة رحمي
أخي الصغير محمد ولدان أكبر
أختي الصغيرة سيسكا عملية فوتري و شفيكا أتى الله فوتري

توطئة

الحمد لله سبحانه وتعالى على كل رحمته وفضله حتى زود الباحث بالتوجيه والقوة والمعرفة والقدرات في إكمال المهمة النهائية بعنوان " تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم دلتاي (Wilhelm Dilthey)". صلوات وتحيات قد يتم سكبها دائماً على النبي محمد صلى الله عليه وسلم وعائلته وأصدقائه وأتباعه.

هناك العديد من العقبات والتحديات التي يواجهها الباحثون في إكمال هذه الرسالة من أجل إكمال مهمتهم الجامعية النهائية. إلا أن الباحث يود أن يشكر الجهات العديدة التي ساعدت الباحث في تقديم الدعم والدعاء والمساعدة في إعداد هذه الرسالة. ويرى الباحث أنه لولا الدعم والمساعدة من المحيطين به، ربما لم يكن من الممكن إنجاز هذه الأطروحة بسرعة. بكل تواضع، يود الباحث أن يعرب عن خالص امتنانه لكل من:

١. الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. الدكتور محمد فيصل، الماجستير، كعميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. الدكتور عبد الباسط، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. تميم الله، الماجستير كالمشرف في تأليف هذا البحث الجامعي، جزاكم الله خيراً.
٥. الأساتيد والأستاذات بقسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم جميع الإسلامية الحكومية مالانج، جزاكم الله خيراً على جميع العلوم.

٦. والدي أحمد ياني و نور فائزة وأخ الصغير المحبوبين الذين هم قد رحماني و أنصحابي

حتى النجاح

٧. جميع أصحابي الذين قد اعطوا الحماسة في اتمام البحث الجامعي.

أخيرا، أقول لهم شكرا جزيلا على كل مساعدتهم جميعا. وجعلنا الله وإياهم
من أهل العلم والعمل والخير، ولا يفوت عن رجائي أن ينفع هذا البحث الجامعي
للباحث وسائر القراء. امين يارب العالمين.

تحريرا بمالانج، ١٦ مايو ٢٠٢٤

الباحث

بوبي أدي فراتاما

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٢

مستخلص البحث

فراتاما، بوبي أدي (٢٠٢٤) تحليل هيرمينوطيقا في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش من منظور ويلهلم دلتاي البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تميم الله، الماجستير

كلمات أساسية: عاشق من فلسطين ، هرمنيوطيقية، ويلهلم دلتاي

يناقش هذا البحث نظرية ولهم دلتاي التأويلية. يهدف هذا البحث إلى تحليل التأويل في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش على ضوء كتاب التأويل لفيلهلم دلتاي. ونوع البحث الذي يستخدمه الباحثون هو البحث النوعي الوصفي. مصادر البيانات المستخدمة هي شعر "صاحب من فلسطين" لمحمود درويش والكتب أو المجالات المتعلقة بهذه النظرية. وأساليب جمع البيانات المستخدمة هي طريقة القراءة وطريقة الكتابة. طريقة تحليل البيانات المستخدمة هي Miles و Huberman والتي تتكون من تقليل البيانات وعرض البيانات والاستنتاجات. نتائج البحث التي تم الحصول عليها من تحليل الهرمنوطيقا في شعر محمود درويش الصادق من فلسطين هي (١) مفهوم إربنيس (Erlebnis) ، الذي يشمل تجربة حياة محمود درويش، (٢) مفهوم الأوسدروك (Ausdruck) ، الذي يتضمن الاستعارة، والتشخيص، والمبلغوغ. (٣) مفهوم فرستيهن (Verstehen)، والذي يتضمن خيبة محمود درويش بسبب حادثة النكبة عام ١٩٤٨، مفهوم فرستيهن، والذي يتضمن خيبة محمود درويش من احتلال فلسطين بسبب حادثة النكبة عام ١٩٤٨. والسبب في التاريخ و الثقافة أثرت في معنى "عاشق من فلسطين" في الشعر: (١) الشوق العميق لفلسطين، (٢) تجربة حياة محمود درويش، (٣) النكبة والمنفى..

ABSTRACT

Pratama, Bobby Adhie (2024) *Analyzing Hermeneutics in Mahmoud Darwish's Asy'iq Min Palestine from Wilhelm Dilthey's perspective* University Research, Department of Arabic Language and Literature. Faculty of Humanities. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Tamimullah, M, Pd.

Keyword: Asy'iiq Min Palestine, Heurmeneutic, Wilhelm Diltthey

This research discusses Wilhelm Dilthey's Hermeneutical Theory. The aim of this research is to analyze the hermeneutics in the Ash'iq Min Palestine poetry by Mahmoud Darwish according to Wilhelm Dilthey's Hermeneutics. The type of research used by researchers is descriptive qualitative research. The data sources used are the Asy'iq Min Palestine poetry by Mahmoud Darwish and books or journals related to this theory. The data collection methods used are the reading method and the writing method. The data analysis method used is Miles and Huberman which consists of data reduction, data presentation and conclusions. The research results obtained from the analysis of heurmenetuka in Mahmoud Darwish's Asyi'iq Min Palestine poetry are (1) The concept of *erlebnis*, which includes Mahmoud Darwish's life experience, (2) the concept of *ausdruck*, which includes Metaphor, Personification, and Mubalaghah, (3) the concept *verstehen*, which includes Mahmoud Darwish's disappointment due to the Nakba incident in 1948, the concept of *verstehen*, which includes Mahmoud Darwish's disappointment with the occupation of Palestine due to the Nakba incident in 1948. And the reason why history and culture influence the meaning of Asyi'iq Min Palestine in poetry is (1) deep longing for Palestine, (2) Mahmoud Darwish's life experience, and (3) the Nakba and exile.

ABSTRAK

Pratama, Bobby Adhie (2024) *Analisis Hermeneutika dalam syi'ir Asy'iq Min Palestina Karya Mahmoud Darwish dari Perspektif Wilhelm Diltthey*. Penelitian Universitas, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Tamimullah, M, Pd.

Kata Kunci: Asy'iq Min Palestina, Heurmeneutika, Wilhelm Diltthey

Penelitian ini membahas tentang Teori Hermeneutika Wilhelm Diltthey. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menganalisis Hermeneutika dalam syiir *Asy'iq Min Palestina* karya Mahmoud Darwish menurut Hermeneutika Wilhelm Diltthey. Jenis penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah penelitian kualitatif deskriptif. Sumber data yang digunakan adalah syiir *Asy'iq Min Palestina* karya Mahmoud Darwish dan buku-buku atau jurnal yang berkaitan dengan teori ini. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah metode baca dan metode tulis. Metode analisis data yang digunakan adalah Miles dan Huberman yang terdiri dari reduksi data, penyajian data, dan kesimpulan. Hasil penelitian yang diperoleh dari analisis heurmenetuka dalam syiir *Asyi'iq Min Palestine* karya Mahmoud Darwish adalah (1) Konsep erlebnis, yang meliputi pengalaman hidup Mahmoud Darwish, (2) konsep ausdnuck, yang meliputi Metafora, Personifikasi, dan Mubalaghog, (3) konsep verstehen, yang meliputi kekecewaan Mahmoud Darwish akibat peristiwa Nakba pada tahun 1948, konsep verstehen, yang meliputi kekecewaan Mahmoud Darwish terhadap penjajahan Palestina akibat peristiwa Nakba pada tahun 1948. Dan Alasan mengapa sejarah dan budaya mempengaruhi pemaknaan *Asyi'iq Min Palestine* dalam puisi adalah (1) kerinduan yang mendalam terhadap Palestina, (2) pengalaman hidup Mahmoud Darwish, dan (3) peristiwa Nakbah dan pengasingan.

محتويات البحث

أ.....	بحث جامعي
ج.....	تقرير الباحث
د.....	تصريح
ه.....	تقرير لجنة المناقشة
ز.....	إهداء
ح.....	توطئة
ي.....	مستخلص البحث
١.....	الفصل الأول
١.....	مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. أسئلة البحث
٨.....	ج. أهداف البحث
٨.....	د. فوائد البحث
٨.....	هـ. حدود البحث
٩.....	و. تعريف المصطلحات
١٠.....	الفصل الثاني

الإطار النظري.....	١٠
أ.الشعر	١٠
ب.هيرمينوطيقا	١١
الفصل الثالث	١٨
منهجية البحث	١٨
أ.منهج البحث	١٨
ب.عرض البيانات.....	٢٠
ج.الاستدلال	٢١
الفصل الرابع	٢٢
عرض البيانات وتحليلها	٢٢
أ.تأثير السياق التاريخي والثقافي للمؤلف على معنى شعر "عاشق من فلسطين	٢٢
ب.مفهوم دلّثاي في الشعر عاشق من فلسطين.....	٢٥
الفصل الخامس	٤١
الخلاصة والتوصيات	٤١
أ.الخلاصة	٤١
ب.التوصيات	٤١
قائمة المصادر و المراجع	٤٣

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن الصراع الحربي المحتدم هو أحد الصراعات التاريخية في منطقة الشرق الأوسط حتى الآن، وتحديدًا بين فلسطين وإسرائيل. ووقعت الحروب بين البلدين عدة مرات حتى اليوم، حتى أن معظم الأراضي المخصصة لدولة فلسطين تعرضت للغزو من قبل إسرائيل (سيهבוד ٤٦: ١٩٩٢). يعد الصراع الحربي الفلسطيني والإسرائيلي من أكثر الأخبار التي تمت مناقشتها. لم تظهر هذه الظاهرة كأخبار في وسائل الإعلام فحسب، بل أدت أيضًا إلى ظهور كتاب يبدعون أعمالًا أدبية.

العمل الأدبي في حد ذاته هو تصوير لنتائج تعبيرات الكاتب للتعبير عن حياته بما يحتويه من تجارب وأفكار وأحاسيس ومعتقدات وأفكار. المؤلف أيضًا عضو في المجتمع يعيش اجتماعيًا مع الآخرين. لذا يمكن دائمًا استخلاصها من طبيعة العلاقة أو التنشئة الاجتماعية بين الأعمال الأدبية والمجتمع في موطن حياة المؤلف (سومارجو، ١٩٩٤: ١٥).

يمكن تعريف معيار العمل الأدبي الجيد بأنه العمل الأدبي القادر على نقل رسائل وانطباعات عميقة للقراء. يمكن للقراء أن يشعروا بالحرية وكأنهم شخصيات العمل، ويشعرون بالرضا بسبب ذلك، ويمكن الاستنتاج أنه يمكن استخدام العمل كوسيلة للمقاومة. باعتبارها وسيلة للمقاومة، تعتبر الأعمال الأدبية عنصرًا مهمًا في بناء الشخصية الجيدة للإنسان. يمكن للأعمال الأدبية التي تستخدم اللغة كوسيلة أن تشجع الناس على تجسيد القيم الروحية والإنسانية والاجتماعية والثقافية.

محمود درويش هو أحد المؤلفين الذين يعبرون عن حنينه إلى فلسطين وطنًا له، وقد قام محمود درويش بجمع القصائد التي تضمنتها ديوان عاشق من فلسطين. صدرت هذه الديوانة الشعرية التي تضم ٢٨ شعر عام ١٩٦٦. يعد محمود درويش من الشعراء العرب

ذوي الخصائص الحديثة، حيث يحتوي على أنماط مختلفة من الشعر الحديث تختلف عن أسلوب الشعر العربي الفصحى. بصرف النظر عن ذلك، فإن محمود درويش صنع شعراً كان يستخدم في السابق اللغة العربية المعقدة بشكل صارم، ويغير من خلال تضمين لغة يومية أبسط ولكنها غنية بالمعنى. ويعتبر محمود درويش أحد مؤلفي الشعر الوطني الفلسطيني. شجاعته في التعبير عن حال وطنه فلسطين، جعلت من محمود درويش شاعر المقاومة. واستخدم الأعمال الأدبية كوسيلة لمحاربة الغزاة (درويش، ٢٠٠٥: ١٣٢). وكان هذا هو الدافع الأكبر لمحمود درويش لتأليف شعره ليصف فيه حنينه العميق إلى وطن فلسطين.

شعر عاشق من فلسطين لمحمود تحمل معنى شوق الشاعر وحبه لوطن فلسطين. يعبر الشاعر عن ذكرياته مع وطنه فلسطين التي يفتقدها دائماً. ويوصف هذا الشوق على شكل تعابير وعبارات لفظية ذات معنى واسع للغاية، بحيث يبدو المستمع والقراء منغمسين في الشعور بعمق شوق المؤلف للوطن فلسطين. شعور الشوق الذي شعر به الشاعر جعله يدرك أن حبه لوطنه فلسطين كان كبيراً جداً، فأراد العودة والاستمرار في فلسطين.

بناءً على شكل الأعمال الأدبية، ينقسم الشعر إلى ثلاثة أنواع، وهي الملحمة والغنائية والدرامية. يعتبر شعر "عاشق من فلسطين" مثالاً للعمل الأدبي الغنائي لأن الشعر هو عمل أدبي يكتب وله هدف محدد للتعبير عن مشاعر المؤلف أو أفكاره أو تجاربه الحياتية. يختلف الشعر عن الروايات والقصص القصيرة والدراما. يكمن الاختلاف في التركيب الكثيف للمعنى ولكن مع الكثير من المعاني. تتميز كثافة التركيب باستخدام كلمات قليلة ولكنها تكشف أشياء أكثر.

لفهم معنى شعر عاشق من فلسطين في هذا البحث، تم استخدام المنهج التأويلي. هناك خطوتان لحجي الشعر ومستمعيه لفهم محتويات النصوص الشعرية، وهما القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية. القراءة الإرشادية هي القراءة التي تستخدم قواعد قصيرة المدى لفهم النص بشكل أكثر كفاءة. عادة ما يتم استخدام النهج الإرشادي عندما يريد شخص

ما فهم النص بسرعة أو لديه وقت محدود، ولكن لا يمكن فهم الشعر باستخدام النهج الإرشادي فقط، لذلك، للتركيز وتوضيح معنى الشعر، يجب إجراء القراءة الإرشادية بشكل متكرر و تفسيرها بشكل مستمر باستخدام الطريقة التأويلية وفهم الأعمال الأدبية في شكل شعر يمكن استخدام منهج واحد وهو تفسير الشعر باستخدام التأويل هيرمينوطيقا. إحدى الطرق لفهم المعنى الأعمق هي الطريقة هيرمينوطيقا. إن وظيفة التأويل هي دراسة فهم الأعمال الإنسانية (بالم، ٢٠٠٥: ١١). في الواقع اليومي، يستخدم البشر اللغة بالتأكيد. اللغة كما تتجلى في إلقاء الجمل والكلمات ووحدة الأفكار هي تجسيد الوعي الإنساني بالواقع. في المحادثة البشرية نقوم دائماً بتفسير أشياء كثيرة. يأتي علم التأويل من الكلمة اليونانية هيرمينيو التي لها المعنى الاشتقاقي للتفسير، في حين أنه يأتي من كلمة هيرمينيا التي تعني التفسير. في التقليد اليوناني القديم، تم استخدام كلمتي هيرمينوين وهيرمينيا في ثلاثة معانٍ، وهي الشرح والقول والترجمة.

بعض أهل هيرمينوطيقا في الطريقة التأويلية كانت فريدرش دانيال إرنست شلايرماخر و ويلهلم وديلثي وهانز جورج جادامير ويورغن هابرماس. في المناقشات حول الفلسفة واللاهوت (اللاهوت)، استخدم شلايرماخر هذا في مجال التأويل وغادامر في مجال التأويل كاتب معاصر. يستخدم هابرماس المعرفة الإنسانية والاهتمام في هذا المجال من التأويل وديلثي معروف جداً في مجال التأويل بأبحاثه التاريخية التي تشمل Erlebnis (التجربة الحية)، أوسدروك Ausdruck (التعبير)، Verstehen (الفهم).

أوضح ديلثاي بشكل قاطع أن مبادئ علم التأويل يمكن أن توفر طريقة لتوفير أساس نظري عام للفهم، لأن المهم للغاية هو أن استخلاص بنية الحياة يعتمد على تفسير الأعمال. يتم التعبير عنها بشكل كامل. بالنسبة لديلثاي، يحتل علم التأويل معنى جديداً وأكبر. إن التأويل ليس مجرد نظرية حول تفسير النصوص، بل إن التأويل يشرح أيضاً كيفية التعبير عن الذات في العمل (بالم، ٢٠٠٥: ١٢٩).

المفاهيم التي طرحها ديلتاي في مجال التأويل هي تفسير البيانات والبحث التاريخي. في هذه الأطروحة سيستخدم الباحث النظرية من وجهة نظر ويلهلم ديلتاي. وكما هو معروف، فإن ديلتاي مشهور جدًا بأبحاثه التاريخية. وقد قسم ديلتاي البحث التاريخي إلى ثلاثة أقسام، هي إرلينيس (التجربة المعاشة)، و أوسدروك (التعبير) وفيرشتين (الفهم). ومن خلال هذه الخطوات البحثية الثلاث، من المأمول أن يصبح فهم الشعر أسهل للفهم. ولهذا السبب لفهم معنى شعر عاشق من فلسطين بشكل أعمق في هذا البحث، تم استخدام نظرية فلهلم دلتاي التأويلية. هناك دراسات سابقة ذات صلة بهذا البحث والتي وجدها الباحث مادة للدراسة والابتكار لتطوير البحث، لذلك قامت الباحثة بشرح عدة دراسات سابقة تتعلق بهذا البحث منها:

١. يون حاضر سوتيجا (٢٠٢٢) بعنوان "تحليل معنى شعر لمصطفى بصري (نظرة للهيرمينوتيكيا ويلهلم ديلتا)". البحث في هذا بحث جامعي يستخدم نظرية التفسير الهيرمينوتيكيا. وهدف البحث هو تحليل قصائد مصطفى بصري في كتابه بعنوان "الفأر والبطل" الذي يحتوي على ٥٥ شعر، ولكن الباحث قام بتحليل قصيدتين فقط تحمل عنوان "التقدم بدون خوف" و "سياسة الأخبار". تم استخدام النهج الوصفي في تحليل هاتين القصيدتين، ويمكن التلخيص منه أن مفهوم "إرلينيس" يروي قصة حياة مصطفى بصري حتى أصبح شاعرًا، والمفهوم الثاني هو "أوسدروك" مثل تحليل اللغة المستخدمة في قصيدتي "التقدم بدون خوف" و "سياسة الأخبار". بينما يعبر مفهوم "فيرشتين" عن تحليل الأحداث التي تحدث في قصائد مصطفى بصري في عام ١٩٩٣.

٢. شواليا فازاريزقا نورهداية، وسابرنا يوليا إسباني، ودينا ستي باتيما ديوي (٢٠٢٠) بعنوان "التفسير في شعر في وقت لاحق لهيري إسباني باستخدام نهج الهيرمينوتيكيا". البحث في هذه المجلة يستخدم النهج بنظرية هيرمينوتيكيا زيغمون باومان التي تركز على وضوح الرسالة والفهم الأساسي لكلام أو كتابة غير واضحة المعنى. النهج المستخدم في هذا التحليل هو النهج الوصفي النوعي. يمكن للبحث أن يستنتج أن تقديم الشعر بناءً

على الهرمينوتيكما هو نهج علمي يدرس المعاني داخل الشعر التي تحتوي على العديد من المجاز والاستعارة ثم يفسرها بشكل هيكلي إلى لغة أسهل فهمًا لأولئك الذين لا يعرفون الأدب.

٣. إيدا تريسنبا، وهرياني، وجواندا، وهجرة (٢٠٢٠) بعنوان معنى النص في مجموعة قصائد "نور النور" لإمها عينون نجيب (دراسة هرمينوتيكما لوليهم ديلتي). ويهدف البحث في المجلة إلى شرح مفاهيم إربنيس وأوسدروك وفيرستيهين الواردة في مجموعة قصائد نور النور كاهايا لعينون نجيب. تستخدم هذه المجلة المنهج الوصفي النوعي. وأظهرت النتائج أن هذه الشعر تحتوي على ثلاثة مفاهيم وهي: (١) مفهوم إربنيس الذي ينص على أن خلفية خلق الشعر مؤثرة جداً بتجارب المبدع. (٢) يوضح مفهوم آوسدروك أن الخالق يريد أن يشرح عن البشر الذين يبحثون عن جوهر الحياة تجاه الله. (٣) يوضح مفهوم فيرشتين العلاقة بين الحياة الواقعية ومعنى الشعر.

٤. نيلي فرح (٢٠١٩) بعنوان تحليل هرمينوتيكما ديلتي لشعر الدعاء لأمر حمزة. يستخدم هذا البحث منهج البحث المكتبي. تظهر نتائج هذه الدراسة استخلاص مفهوم هرمينوتيكما إربنيس في صورة تجربة حياة أمير حمزة منذ ولادته إلى نهاية حياته والتي تسمى "الثورة الاجتماعية"، في حين يوجد مفهوم "الأوسدروك" في جانبين أي إلقاء الكلمات المجازية والمفعول به "أنا"، ثم مفهوم فيرستيهين "يتكون من نقطتين، هما الشوق العميق إلى الله وتجربة تصوف الأمير حمزة.

٥. سيواليا فزاريزقا نورهدية، سابرينا يوليا اسناني، دينا ستي فاطمة ديوي (٢٠٢٢) بعنوان المعنى في شعر "قبل الان" لهيري اسناني بمقاربة هرمينوتيكما. النهج المستخدم في هذا التحليل هو النهج الوصفي النوعي.

٦. ربما كامبلا ورداني، وهرتاتي، وأنيسة مطيعة (٢٠٢٢) بعنوان حديث إنما بعثتم لأتمم مكارم الأخلاق بمنظور هرمينوتيكما دلتي التاريخي. يستخدم هذا البحث المنهج المكتبي. وتوصلت نتائج البحث إلى استنتاج مفاده أن التفسير يتم من خلال علاقة

متبادلة بين مفاهيم إربليس (تقدير السياق التاريخي للنبي محمد الذي يحتوي على الأخلاق الحميدة والأخلاق السيئة للمجتمع العربي في ذلك الوقت)، وأوسدروك (بنية حديث لأتمم مكارم الأخلاق تعبيراً عن حياة النبي محمد)، وفيرستيهين (فهم نص الحديث في تجربة حياة النبي محمد).

٧. أحمد بيهقي صبارنا (٢٠٢١) بعنوان القيم الإنسانية في روح النبوة المحمدية من منظور هيرمينوتيكاً ويلهلم دلتاي. طبيعة هذا البحث هي النوعية. يهدف هذا البحث إلى التعرف على القيم الإنسانية التي تضمنتها الرسالة الإلهية من خلال تلقي الوحي على النبي محمد.

٨. أدي نورول إزاتي، وحسنور رسلان (٢٠٢٢) بعنوان التصوير في الشعر أغنية البجعة لو.س. ريندرا (دراسة هيرمينوتيكاً). تستخدم تقنية جمع البيانات تقنيات البحث المكتبي. ويخرج هذا البحث بخاتمة تتمثل في: أشكال الصور الموجودة في النص الشعري أغنية البجعة لو.س. ريندرا هي صور للبصر والشعور والحركة والذوق والشم واللمس والسمع. لكن الصور التي تظهر في الشعر في أغلب الأحيان هي صور الشعور والرؤية لأن الشعر تصف المعاناة والرفض الجسدي والعقلي الذي تعيشه ماريا زيتون وكذلك السعادة عندما تلتقي برجل يعاملها كإنسانة.

٩. عبد الله بسطمان وكونكون ك. هارنادي (٢٠٢١) بعنوان "دراسة هرمينوطيقية ديلتاي على عناصر اللغة المجازية في مجموعة قصائد "تدارس" لمصطفى بصري، وتشير إلى القيم الأخلاقية كبديل لمواد تقدير الأدب في صف العاشر في المدرسة الثانوية الفنية. تم تحليل البيانات باستخدام منهج وصفي نوعي. أظهرت نتائج البحث ما يلي: (١) أن أنواع اللغة المجازية الموجودة في القصائد تندرج ضمن فئات اللغة المجازية للتشابه (التشبيه والزخرفة والحيوية والرمزية والاستعارة) والتناقض (المبالغة) والتناظر (عدم وجود ربط بين الكلمات و وصف المصطلح و الإغفال و التكرار و الإشارة)، والتكرار (تكرار الأفكار و التكرار المتكرر والتكرار الأدبي و الإعاقه). (٢) تم تحليل اثنتا عشرة شعر وفقاً

للمتطلبات التي تحمل محتوى قيم الشخصية. وهذه القيم الشخصية تتضمن: الوطنية و الدينية و الاستقلال و النزاهة و روح الفريق. (٣) بناءً على اعتبارات منظور هرمينوطيقي ديلتي لفهم محتوى قيم الشخصية، فإن القصائد الاثنتا عشرة في مجموعة قصائد تدارس تستحق أن تكون مادة تعليمية في مادة اللغة الإندونيسية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الفنية.

١٠. إندانغ سوليسيتيجياني وسيسيليا دامايانتي (٢٠٢٠) بعنوان "تاريخية الشعر: حصد ثمار الحياة للشبان الكاثوليك في محيط كنيسة فالنتينوس باروكي ألويشيوس جونزاجا: نظرة على منهجية هرمينوطيقي ويلهلم ديلتي". الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي البحث النوعي. يمكن استنتاج نتائج هذا البحث على أنها تشير إلى النقاط التالية: أولاً، التاريخ في سياق منهجية هرمينوطيكية ، والتي تشمل "إرلينيس"، "آوسدروك"، و"فيرشتين"، يظهر في شعر "جني ثمار الحياة". يعتبر مفهوم "إرلينيس" (تجربة الحياة) هو المفهوم السائد الذي حقق نسبة نجاح بلغت ٤٦,٦٪، في حين بلغت نسبة مفهوم "آوسدروك" ٢٦,٧٪، ونسبة مفهوم "فيرشتين" ٢٦,٧٪ أيضاً. ثالثاً، يظهر أن مجموعة قصائد "جني ثمار الحياة" التي كتبها شبان OMK (الشبان الكاثوليك) مستوحاة أكثر من تجارب حياتهم حول تلف البيئة والروابط المتينة مع الحياة في المستقبل.

ب. أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث السابقة، بحث الباحث هذا البحث للإجابة على صياغة التساؤلات التالية:

١. كيف تفسير شعر "عاشق من فلسطين" من وجهة نظر دلتي فيما يتعلق بالمفاهيم الثلاثة التي تبناها؟
٢. ما تأثير السياق التاريخي والثقافي للمؤلف على معنى شعر "عاشق من فلسطين"

ج. أهداف البحث

أبحث الباحث في هذه خطة البحث له ثلاثة أهداف:

١. معرفة تفسير هرمنوطيقا من منظور ولهم دلتاي في شعر عاشق من فلسطين
٢. معرفة ما يؤثر في انشاء شعر عاشق من فلسطين من التاريخ و الثقافي

د. فوائد البحث

استنادًا إلى الفوائد التي تم شرحها سابقًا، يمكن ينقسم فوائد هذا البحث إلى قسمين وهما.

١. زيادة المعرفة في مجال اللغويات، خاصة فيما يتعلق بالهيرمينوطيقي لجميع الفئات، وبشكل خاص لطلاب اللغة والأدب العربي.
٢. يُعتبر مرجعًا للبحوث المستقبلية للطلاب الذين يجرون أبحاثًا حول الأعمال الأدبية باستخدام منهج هيرمينوطيقا.

هـ. حدود البحث

يحد الباحث من هذا البحث مع الأخذ في الاعتبار اتساع نطاق المشكلات التي تم مناقشتها. إذا كانت صياغة المشكلة لا تقتصر على الموضوع المراد البحث فيه، فإن مناقشة المفهوم وتفصيل صياغة المشكلة مهم جداً لتوضيح المشكلة حتى لا تصبح واسعة وغامضة. والمطلوب من الباحث حصر سياق المناقشة حتى تصبح مناقشة مناسبة، ولذلك يتلخص هذا البحث في عدة نقاط مهمة في صورة:

١. الطريقة المستخدمة هي طريقة ويلهم دلتاي العلاجية والتي تحتوي على ثلاثة مفاهيم وهي: إرلينيس و أوسدروك و فيرستين.
٢. تركيز هذا البحث فقط على معنى شوق الشاعر الوارد في مختارات عاشق من فلسطين. نُشرت المجموعة الشعرية التي تحتوي على ٢٨ شعر في عام ١٩٦٦، لكن الباحث ناقش الشعر الأولى فقط، وهي بعنوان عاشق من فلسطين.

و. تعريف المصطلحات

١. هرمنيوطيقا هي علم في العلوم الإنسانية يتعلق بنظرية وطريقة تفسير النصوص، خاصة النصوص المعقدة أو ذات الغموض مثل النصوص الأدبية والفلسفية والدينية والقانونية. تحاول الهرمنيوطيقا فهم المعاني الخفية في هذه النصوص من خلال تحليل السياق التاريخي واللغوي والثقافي الذي أنشئت فيه النصوص. وتأتي الكلمة من اليونانية "هيرمينيو" التي تعني "الترجمة" أو "التفسير". الهرمنيوطيقا لا تركز فقط على عملية التفسير، بل تأخذ في الاعتبار أيضاً دور المفسر في إنشاء المعاني.
٢. الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي على شكل مجموعة من القواميس الجميلة والمختارة من الكلمات التي تم إنشاؤها بمهارات خاصة. الشعر هو أيضاً شكل من أشكال العمل الأدبي الذي يستخدم اللغة كوسيلة للتعبير. النص الشعري مملوء بكلمات كثيفة وملئية بالمعاني (سيسوانتورو، ٢٠١٠).
٤. ويلهلم ديلتاي فيلسوف مشهور بأنه أحد مؤسسي علم الهرمنيوطيقا، بالنسبة لديلتي إن فإن الهرمنيوطيقا هي المفهوم الأساسي لـ Geisteswissenschaften أو العلوم الإنسانية التي تفهم شخصية الإنسان من خلال النظر إلى الجوانب النفسية للمؤلف والمتغيرات التاريخية. (ك. بيرتنز، ١٩٨١)

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. الشعر

لغويا، مصطلح الشعر له أصل في اليونانية poeima والتي تعني صنع أو poeisis، بينما في اللغة الإنجليزية يطلق عليه شعر أو شعر. ويمكن تفسير الشعر على أنه "صنع" و"صنع" لأن الشعر بالأساس يكون الإنسان قد خلق عالمه الخيالي الخاص به، والذي يحتوي على العديد من الرسائل الضمنية والصريحة أو وصف مختصر لمعنى الشعر (أمين الدين، ٢٠٠٩: ١٣٤). أما الشعر في المصطلحات فهو من الأعمال الأدبية التي تتميز باستخدام ألفاظ كثيفة ذات معنى أوسع. الشعر هو أحد الأعمال الأدبية التي يمكن دراستها من عدة مكونات، كاللغة، والبنية، والمعنى، ونحوها. يمكن دراسة الشعر من حيث البنية لأن الشعر عبارة عن بنية مكونة من عناصر كثيرة. وفي الوقت نفسه، يمكن أيضًا دراسة الشعر من حيث الجوانب اللغوية، لأن اللغة في الشعر لها معنى أوسع مع اختيار كثيف لأسلوب إلقاء الكلمات.

الشعر هو أيضًا العمل الأدبي الأكثر كثافة وتركيزًا. تم العثور على كثافة التكوين من خلال استخدام واختيار الكلمات القصيرة، ولكنها تكشف المزيد من الأشياء. ضمنيًا، الشعر هو أيضًا عمل أدبي يستخدم اللغة كوسيلة للتعبير. كل ما في الأمر أن لغة الشعر لها خصائصها الخاصة، وهي قدرتها على الإفصاح بشكل أكثر كثافة وأكثر من القدرة التي تمتلكها اللغة العادية التي تميل إلى أن تكون عملية إعلامية (سيسوانتورو، ٢٠١٠: ٢٣).

يقدم برادوبو (٢٠٠٧: ١٣) تعريفًا إضافيًا، وهو أن الشعر عمل فني شعري. إن الكلمة الشعرية نفسها لها بالفعل جمال خاص للشعر. يقال عن العمل الأدبي أنه شعري إذا استطاع أن يعبر عن مشاعر المؤلف، ويثير استجابة واضحة، ويجذب الانتباه. بالإضافة

إلى كونها شعرية، فإن لغة الشعر هي أيضًا لغة متعددة الأبعاد، قادرة على اختراق أفكار الإنسان ومشاعره وخياله.

ب. هيرمينوطيقا

١. تعريف هيرمينوطيقا

الهرمينوطيقي وفقًا لأصل الكلمة يأتي من اليونانية التي تعني Hermeneuein والتي تعني تفسير أو ترجمة جذر كلمة Hermeneuein هو Hermeios من جذر كلمة Hermeneia الموجودة في المخطوطات اليونانية لكتابات مصدرها الإله هيرميس المسؤول عن إيصال الرسائل. وحماية الرسل (جمال، ٢٠٢٢) بينما الاستدلال في الاصطلاح هو علم أو طريقة لها دور مهم وواسع في الفلسفة. في الأدب التبسيطي ليس له دور إلا كوسيلة لفهم المعنى. كطريقة، تعني التأويلية طريقة لشرح أو تفسير كلمة كثيفة المعنى الواسع. في الأدب والفلسفة، تتمتع التأويلية بمكانة متساوية مع التفسير والفهم. الطريقة الهرمينوطيقية هي في الأساس نفس طريقة تحليل المحتوى. ومن بين الأساليب الأخرى، يعد هيرمينوطيقي أحد الأساليب التي يمكن استخدامها في بحث النصوص الأدبية مثل الشعر (راتنا، ٢٠١٠: ٤٤).

كما أن للهيرمينوطيقي ارتباطًا مهمًا في تطورها في الفلسفة لتفسير المعنى. تلعب التبسيطية أيضًا دورًا في تفسير شيء مهم جدًا في الفلسفة مثل طريقة البحث. تعد الطريقة الهرمينوطيقية أيضًا إحدى الطرق المستخدمة غالبًا في الأعمال الأدبية لتفسير الكلمات من معاني غامضة. غالبًا ما يتم استخدام علم التبسيط في الأنشطة للكشف عن المعنى الموجود في كلمة قصيرة.

في علم هيرمينوطيقا، هناك العديد من المبدعين المشهورين للنظرية الهرمينوطيقية، بما في ذلك فريدريش دانيال إرنست شلايرماخر و ويلهلم ديلثي و هانز جورج جادامير و

يورغن هابرماس. فيما يلي شرح بسيط لفهم الهرمنيوطيقي وفقاً للعديد من منشئي الهرمنيوطيقي (فريدريش دانييل إرنست شلايرماخر، هانز جورج جادامير، ويلهلم ديلتاي). الأول هو فهم الهرمنيوطيقي عند فريدريش دانييل إرنست شلايرماخر. إن الهرمنيوطيقي عند شلايرماخر (عبر سوماريونو، ٢٠٠٠: ٣٥)، هو جزء من فن التفكير ذي الطبيعة الفلسفية. الهرمنيوطيقي له طبيعة فلسفية لأنه جزء من فن التفكير. أولاً يتم فهم الفكرة، ثم التحدث بها. وفقاً لشلايرماخر، فإن الهرمنيوطيقي له مهمتان، وهما التفسير النفسي والتفسير النحوي. الجانب النفسي للتفسير يلتقط ويفسر أفكار المؤلف. بينما اللغة النحوية مطلب لتفكير الجميع.

صنف شلايرماخر علم الهرمنيوطيقي من حيث "فن" و"علم" الفهم مع علم الهرمنيوطيقي الذي يعرف بأنه دراسة الفهم نفسه (بالمر، ٢٠٠٥: ٤٠). يرى شلايرماخر أن الهرمنيوطيقي هو وسيلة لفك رموز وتفسير النصوص المتعلقة بالمفاهيم التقليدية للوحي والعقيدة (سوماريونو، ١٩٩٩: ٣٧).

والثاني هو فهم هانز جورج جادامير لعلم التدوين. ولدت علم التدوين الحديث من تفكيره. تغطي النقاط التي تمت مناقشتها في أعماله الفلسفية مجالات مثل نظرية المعرفة والميتافيزيقا وعلم الجمال واللغة والشعر والرواية. ومن خلال كتاباته الهرمنيوطيقية الفلسفية، أحيى هذا الرجل الألماني المولد الاهتمام بعلم الجمال في الدراسات الأدبية الذي كان قد تلاشى منذ منتصف القرن العشرين. (هادي، ٢٠٠٨: ٩٨).

باعتباره أحد المبدعين المعاصرين في مجال الهرمنيوطيقي. يرى غادامير أن الهرمنيوطيقي فن وليس عملية ميكانيكية. إذا كان الفهم هو روح الهرمنيوطيقي، فلا يمكن للفهم أن يكون مكماً للعمليات الميكانيكية. لا يمكن تطبيق الفهم والهرمنيوطيقي إلا كعمل فني (سوماريونو، ١٩٩٩: ٧٧).

إن عملية الفهم التي وصفها غادامر في عمل أدبي تعني أن التقدير العميق سيكشف عن نفسه تدريجياً. ويهدف فهم الأعمال الأدبية عند غادامر إلى فهم محتوى الرسائل الأخلاقية في شكل حقيقة عن وجود شيء يتجاوز الفهم البشري. فالغربة أو الغرابة التي تعبر عنها الأعمال الأدبية هي على وجه التحديد أفضل وسيلة يمكن أن تجعلنا نصل إلى مستوى أعلى من الفهم يصل إلى أعلى المعنى (هادي، ٢٠٠٨: ١٢٠).

ثالثاً، الفهم الذي يستخدمه الباحث هو هرمنيوطيقي من وجهة نظر ويلهلم ديلثي. وهو أحد المبدعين المشهورين في الدراسات التأويلية من خلال أبحاثه التاريخية، وخاصة تاريخية الحياة، ويرى ديلثي أيضاً أن التاريخ وسيلة لالتقاط البشر كمخلوقات ذات إرادة وخلق وفكر ومشاعر، تعيش في الجدول الزمني للتاريخ. تاريخ حياتهم الخاصة (بريانتو، ٢٠٠١: ١٤٥). وقد خلص البحث التاريخي الذي أجراه ويلهلم ديلثي إلى ثلاثة مفاهيم هي: جوانب إرلبنيس (التجربة المعاشة)، وجوانب أوسدروك (التعبير)، وجوانب فيرستين (الفهم). وهذا الفهم الهرمنيوطيقي من وجهة نظر فلهم دلتاي سيكون المرجع النظري في البحث.

٢. الهرمنيوطيقي ويليام ديلثي

كان ويلهلم كريستيان لودفيج ديلثي فيلسوفاً اشتهر بفلسفته خلال حياته. ولد ديلثي في بيريشر، فيسبادن في ١٩ نوفمبر ١٨٣٣ وتوفي في ٣٠ سبتمبر ١٩١١. في مجال الهرمنيوطيقي، اشتهر ديلثي بأبحاثه التاريخية بدلاً من عمله الفلسفي. لقد اهتم عمل ديلثي دائماً بالفهم التاريخي. لم يكن ديلثي مجرد مؤرخ. وكان من الفلاسفة الذين اهتموا بالجانب التاريخي. كتب ديلثي فلسفة التاريخ باعتبارها "نقدًا للعقل التاريخي"، وفلسفة للفهم، وطريقة لرؤية أو العثور على سلسلة من الأفكار التي تحدث في التاريخ (سوماريونو، ١٩٩٩: ٤٨). ويجادل ديلثي بأن،

إن الطريقة الهرمنيوطيقية لها علاقة في نهاية المطاف بالنقد الأدبي، والنقد اللغوي، والتاريخ، وهذا يؤدي إلى بيان شامل حول ظاهرة واحدة. بين التفسير ليس سوى اختلاف في الدرجة، وليس حدوداً صارمة. لأن الفهم مهمة لا نهاية لها. ولكن في الانضباط هناك حدود، حيث يتم استخدام علم النفس ونظام العلوم فقط كأنظمة مجردة.

إن هرمنيوطيقي ديلتي له طبيعة تاريخية في جذوره. وهذا يعني أن المعنى نفسه لا يتوقف عند نقطة زمنية معينة، بل يتغير أيضاً وفقاً للجدول الزمني للتاريخ. فإذا كان الأمر كذلك فإن الهرمنيوطيقي كالتشبيه بالجسم السائل، قد يذوب أو يتغير. لن يكون هناك أبداً قانون للتفسير (سوماريونو، ١٩٩٩: ٥٦).

وقال هادي (٢٠٠٨: ٩٢) أيضاً إن النقطة الرئيسية في هرمنيوطيقي دلتاي تتضمن ثلاثة مفاهيم مثلثة، وهي إرلبنيس (التجربة المعاشة)، وأوسدروك (التعبير)، وفيرستين (الفهم). الجانب الأول من نظرية ديلتي هو Erlebnis (التجربة الحية). كلمة Erlebnis مشتقة من الفعل erleben الذي يعني "التجربة". ومع ذلك، في اللغة الألمانية، كلمة Erlebnis ليست لغة موحدة، بل ونادراً ما يستخدمها الناس، ولم يكن للكلمة معنى خاص إلا بعد أن استخدمها ديلتي (بالمر، ٢٠٠٥: ٥٧).

أ. مفهوم إرلبنيس (تجربة الحياة)

في كتاب دلتاي الاستدلالي، المفهوم الأول الذي تم تقديمه هو مفهوم erlebnis الذي ينبع من الفعل erleben الذي يعني "التجربة". ويرتبط المفهوم الأول للتجربة الحياتية، بحسب ديلتي، بالتأمل وتقدير الحياة التي عاشها الإنسان في فترة زمنية تاريخية معينة وسط حياة اجتماعية معينة، مع ثقافات مختلفة، وكل ذلك عبارة عن عملية تطوير للنفس الإنسانية. ومن ثم، فإن البحث في هذه التعبيرات ينطوي على فهم تطور العملية العقلية التي يفترض أنها تصاحب ولادة التعبيرات الثقافية (هادي، ٢٠٠٨: ٦٩).

وفقاً هرمنيوطيقي ديلتي، فإن كل تجربة جديدة يتم خلقها لا تفلت وترتبط بجميع التجارب السابقة التي تم الحصول عليها حتى ذلك الحين. على العكس من ذلك، فإن التجربة الجديدة تعطي صوراً وتفسيرات جديدة للتجارب القديمة. "ما أختبره الآن، أراه في ضوء الماضي، والطريقة التي أتخيل بها الماضي تعتمد على تجارب الحياة التي أملكها الآن" (بريانتو، ٢٠٠١: ١٢٦-١٢٧).

ب. مفهوم أوسدروك (التعبير)

أوسدروك تعني "التعبير". إن استخدام هذا المفهوم لا يربط بالضرورة بين دلتاي ونظرية التعبير الفني أو الفن، لأن النظرية تتشكل في مفهوم الذات والموضوع. بالنسبة لديلتي، التعبير ليس في الأساس شكلاً من أشكال رمزية مشاعر المرء، بل هو "تعبير عن الحياة"، كل ما يعكس نتائج الحياة في الإنسان (بالمر، ٢٠٠٥: ١٢٥-١٢٦).

في أحد الجوانب، هناك القول بأن تفسير الطبيعة (تفسير الطبيعة) هو شكل من أشكال الكلام. في هذا السؤال، يؤكد دلتاي على أنه مع الأشياء نحن قادرون فقط على "معرفة"، في حين أن "الفهم" و"التفسير" يستخدم فقط "لمعرفة" البشر (سوماريونو، ١٩٩٩: ٥٤).

إن التجربة التي تحتويها حياة كل فرد هي الواقع الواعي للوجود الإنساني، وفي الوقت نفسه الواقع الأساسي للحياة الذي يصبح مرجعاً لكل واقع واضح. في جوهرها، الحياة على اتصال مباشر مع البشر دون الإفراط في التشكيك في الاختلافات بين الموضوعات والأشياء لأن كليهما لديه علاقات متبادلة وعلاقات ديناميكية (هادي، ٢٠٠٨: ٩٢).

ووفقاً للنظرية الموصوفة أعلاه، يوضح هادي (٢٠٠٨: ٩٣) أن ديلتي يفرق مفهوم أوسدراك (التعبير) إلى ثلاثة أنواع، وهي:

(١) التعبير عن الأفكار المشتقة من بناء العقل أو ما يسمى Denkgebilde، بنية العقل. لا يزال هذا النوع من أوسدروك متطابقاً في أي اتصال. أمثلة: الصيغ الفيزيائية، الأضواء الحمراء في حركة المرور، صيغة نباتية أو علامات أخرى مبنية على الاتفاقيات والاتفاقيات (بريانتو، ٢٠٠١: ١٢٩).

(٢) التعبير في شكل سلوك إنساني يحتوي على نيته، وفي نية هذا التعبير استخدام اللغة كوسيلة للتواصل.

(٣) التعبير الأخير يسمى Erlebnisausdrücke، وهي ردود أفعال عقلية تحدث بشكل عفوي، مثل الخوف، والدهشة، والحزن، والابتسامة، والضحك، والابتعاد عند الغضب، وحك الرأس، ونحو ذلك.

ج. مفهوم Verstehen (الفهم)

المفهوم الأخير لهرمنيوطيقي ديلتي هو Verstehen (الفهم). وكما أوضحنا سابقاً عن مفهوم دلتاي لهرمنيوطيقي الذي يحمل مفهوماً يُشار إليه عادةً بمفهوم المثلث، وهو إرلبنيس (التجربة المعاشة)، أوسدروك (التعبير)، فيرستهين (الفهم) الذي يستخدم بمعنى خاص.

يعتبر الفهم (الفهم) منهجاً منفصلاً للإنسان مهماً، لأنه يحتوي في حياة الإنسان على معنى ليس هو الحال في العالم المادي. لا يتم دعم الأنشطة البشرية بالوعي فحسب، بل تحفزها الأهداف أيضاً وتنشأ من تفسير المواقف وتقدير القيم. علاوة على ذلك، كيف يمكن العثور على "المعنى" من خلال عملية Verstehen (بريانتو، ٢٠٠١: ١٢٥-١٢٦).

كما أدلى ديلتي ببيان جاء فيه: "بالنسبة للمؤرخ، فإن دمج الخبرة الحياتية في فهم الفرد هو التزام". من خلال الفن بشكل عام والأدب بشكل خاص، يمكننا أن نفهم أن الفهم الإنساني (Verstehen) لكل شيء لا ينفصل أبداً عن تجربة الحياة (Erlebnis) لأننا

من خلال Erlebnis ننجذب إلى أن نكون حاضرين أمام أنفسنا (هادي، ٢٠٠٨: ٧٥-٧٦).

تنقسم عملية الفهم إلى جزأين مترابطين مع ترتيب الأحداث في عملية الحياة بطرق مختلفة مع بعضها البعض. أولاً، التجربة المعاشة هي التي تخلق التعبير. عندما نتحقق من التعبير من خلال النظر إلى الوراء للتجربة، فهذا يعني أننا قمنا بتنفيذ عملية قانون السببية. ثانياً، في عملية إعادة تجميع الأحداث أو إعادة بنائها، حيث يستطيع كل إنسان أن يرى استمرار الحدث حتى يتمكن من المشاركة فيه، يتم تنفيذ عملية السببية. وهذا الجزء الثاني هو خلاصة أو لمحة عامة عن الفهم (سوماريونو، ١٩٩٩: ٦١-٦٢).

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

إن نوع المنهج الذي يستخدمه الباحث في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي النوعي.

١. البحث النوعي

تعريف البيانات النوعية هي البيانات في شكل مخططات وكلمات وصور. بناءً على صياغة المشكلة المذكورة، فإن مراجع البيانات المطلوبة هي البيانات الأولية وأنواع البيانات الثانوية. البيانات الأولية هي مصدر بيانات يوفر البيانات مباشرة لجامع البيانات بينما البيانات الثانوية هي بيانات أو معلومات تدعم مراجع البحث مثل المجلات والكتب وما إلى ذلك (سوجيونو، ٢٠١٦).

٢. البحث الوصفي

البحث الوصفي هو أسلوب بحث يهدف إلى وصف شيء ما بشكل موضوعي ويهدف إلى وصف حقائق وخصائص الموضوع الذي تتم دراسته بعناية وبالتفصيل بشكل منهجي.

ب. بيانات البحث

يستخدم الباحث هنا البيانات المرجعية البحثية التي تنقسم إلى قسمين، البيانات الأولية والبيانات الثانوية

١. البيانات الأولية

البيانات الأولية هي البيانات التي تم الحصول عليها مباشرة من قبل الباحث في هذه الدراسة في شكل "عاشق من فلسطين" لمحمود درويش وهو الشعر الأول الوارد في مختارات عاشق من فلسطين التي تحتوي على ٢٨ شعر.

٢. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي تصبح المرجع الثاني للبحث. يمكن أن تكون البيانات الثانوية في شكل بحث أجراه باحثون سابقون ولا يزال ذا صلة بالموضوع المراد دراسته أو يتوافق مع دراسة الشعر من خلال التحليل باستخدام الطريقة الهرمنيوطيقية. يقوم الباحث بمعالجة البيانات من خلال اختيار وتصنيف البيانات المناسبة، ودعم المناقشة بعد جمع البيانات، ثم يقوم الباحث بتحليلها واستخلاص النتائج وجعل البيانات مرجعا للبحث في المشاكل التي يدرسها الباحث.

ج. تقنية جمع البيانات

إن تقنية جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي من خلال قراءة الأعمال الأدبية، وهي شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش ونظرية التأويل لويلهلم دلتاي بعناية وبشكل متكرر. تتم القراءة المتكررة لتسهيل تحليل المؤلف. ووفقا لأمين الدين (٢٠٠٩: ١٦١)، فإن القراءة المتكررة للعمل الأدبي يمكن أن تخلق علاقة داخلية بين الباحث والعمل الأدبي المراد تحليله. وبالتالي، هناك نوع من التداخل الديناميكي أو نوع من اللقاء المؤلف بين الباحث والشعر التي يقرأها.

ثم تم تسجيل المعلومات والبيانات المتعلقة بتفسير محمود درويش وويلهلم دلتاي. بالإضافة إلى استخدام تقنية تسجيل المعلومات المتعلقة بتأويل محمود درويش وويلهلم ديلتي، يستخدم هذا البحث أيضًا تقنية علامات القراءة. الوسم هو فعل إظهار شيء ما لتمييز علامات حدث أو واقعة عن العلامات الفعلية (ترابوت، ١٩٩٦: ٨٠).

د. تقنية تحليل البيانات

استخدم الباحث في هذه الدراسة طريقة تحليل هوبرمان ومايلز. ويرى هوبرمان ومايلز أن أنشطة تحليل البيانات النوعية يتم تنفيذها بشكل مستمر ويتم تنفيذها حتى اكتمالها بحيث تصل البيانات إلى نقطة مضيئة واضحة (د. زهير عبداس صمد، ٢٠٢١: ١٦٠). في تحليل البيانات هناك جزأين في شكل جمع البيانات، وتقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص الاستنتاجات (روجيل، ٢٠١٨).

١. تخفيض البيانات

تتضمن خطوات عملية تقليل البيانات ما يلي:

- أ. يقوم الباحث بتلخيص ثم تبسيط البيانات التي تم الحصول عليها.
- ب. يقوم الباحث بانتقاء وتصنيف البيانات المتعلقة بمفهوم المعنى في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش باستخدام منهج التحليل الترويض عند ويلهلم دلتاي.
- ج. تجاهل الباحث البيانات التي لم يكن لها ارتباط لغوي بعنوان الشعر التي تم تحليلها باستخدام الطريقة الهرمنيوطيقية.

ب. عرض البيانات

بعد قيام الباحث بتخفيض البيانات، فإن الخطوة التالية هي تقديم البيانات. في هذه الحالة، يرى مايلز وهوبرمان أن عرض البيانات في البحث النوعي غالبًا ما يكون في شكل نص سردي. يتم عرض البيانات من خلال وصف البيانات التي تم الحصول عليها من أجل استخلاص النتائج واتخاذ الإجراءات بشأن البيانات:

- أ. ويعرض الباحث البيانات على شكل وصف مختصر يتعلق بمفهوم المعنى في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش باستخدام منهج التحليل الترويجي.

ب. يصف الباحث المعطيات المتعلقة بفهم المعنى في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش بأسلوب التحليل الترويجي

ج. الاستدلال

تتضمن خطوات استخلاص النتائج

أ. ويستعرض الباحث البيانات بين البيانات التي تحتوي على معنى الشوق والبيانات غير الضرورية أو البيانات التي ليس لها معنى ولا علاقة بالشعر.

ب. ويعرض الباحث نتائج البحث في نص سردي قصير يحتوي على الإجابات بهدف إيجاد مفهوم المعنى في شعر عاشق من فلسطين لمحمود درويش باستخدام منهج التحليل الترويجي.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. تأثير السياق التاريخي والثقافي للمؤلف على معنى شعر عاشق من فلسطين

١. التاريخ

ولد محمود درويش في فلسطين عام ١٩٤١. وفي عام ١٩٤٨ اضطر للذهاب إلى لبنان نتيجة طرده من قبل الاحتلال الإسرائيلي. دخل أحد السجون الإسرائيلية في سن العشرين، وتحديدًا في عام ١٩٦١، ثم مرة أخرى في عامي ١٩٦٥ و١٩٦٧. وألّف شعر "عاشق من فلسطين" عام ١٩٦٦. ذهب إلى المنفى في لبنان، ثم ذهب إلى المدرسة في موسكو، ثم ذهب إلى مصر والعودة إلى لبنان أنتجت أعمالاً شعرية ضد الاستعمار. فلسطين في نظره كالجنة المفقودة، فما هو ثمن الإنسانية بلا وطن وعلم محبوب. وفي المنفى كان يستقبل تحيات المطرودين على المطرودين. توفي محمود درويش عام ٢٠٠٨ عن عمر يناهز ٦٧ عامًا.

لقد أثرت الإمبريالية والاستعمار على المشهد السياسي والثقافي والتعليمي (كرسنوادي، ٢٠١٩). في البداية، بدأت قصة إسرائيل مع وعد بلفور الذي تم الاتفاق عليه قبل انتهاء الحرب العالمية الأولى (١٩١٤ - ١٩١٨). في عام ١٩٢٠، أنشأت بريطانيا مناطق حدودية، مما أدى إلى صراع بين السكان اليهود وإنشاء مستوطنات مع السكان الفلسطينيين (العرب) الأصليين. وكانت الحركة الصهيونية التي بنتها بريطانيا حركة عنصرية واستعمارية متحالفة مع الإمبريالية في أوروبا (سوليندو، ٢٠١٧).

تم استعمار فلسطين بالوسائل العسكرية المباشرة، والاستعمار الاستعماري، والاستعمار الاقتصادي والثقافي. يريدون التحصن بعد الاستيلاء على الأرض واستغلال السكان وطرد الشعب الفلسطيني من أرضه ودياره. وهذا النوع من الاستعمار حوّل فلسطين إلى "أرض بلا شعب". ويواصل المحتلون منع الشعب الفلسطيني من تطوير حقول

الطاقة الخاصة به من أجل استغلال الأصول الموجودة والاستفادة منها. ويهدف الاستعمار الثقافي إلى نهب ومحو التاريخ الفلسطيني، وحتى ذاكرة الشعب الفلسطيني الذي يقدر تاريخه ولغته وثقافته العربية. لقد أصبح الشعب الفلسطيني لاجئين أجانب في أرضه. هدف الصهيونية هو احتلال وطن الشعب الفلسطيني واستبداله بالصهيانية اليهود. وقد أدى التوسع الاستعماري في الأراضي الفلسطينية إلى إبادة السكان الأصليين واستبدالهم باليهود (عبد الرحمن، ٢٠٢٠).

يؤثر التاريخ والخلفية على الشعور القومي لدى الشخص. محمود درويش، من التفسير الذي ذكرناه، محمود درويش لاجئ طرد من فلسطين، مما أثار مشاعر عميقة من الشفقة والحب لأرض فلسطين وخلق شعر. بعنوان "عاشق من فلسطين" وتصف الشعر جمال الوطن فلسطين لشوق الشاعر العميق لحادثة النكبة كما في جملة الشعر.

لماذا تسحب البّيارة الخضراء

إلى سجن، إلى منفى، إلى ميناء

و تبقى رغم رحلتها (درويش، ص: ٩)

٢. الثقافة

خلال حياته كلاجئ في إسرائيل، تفاعل درويش مع المواطنين الإسرائيليين والثقافة الإسرائيلية. وعلى الرغم من أنه يدرك أن المواطنين العرب الفلسطينيين في إسرائيل هم مواطنون من الدرجة الثانية، إلا أنه يأمل أن يستمر في الانضمام إلى المواطنين الإسرائيليين في الاحتفال باحتفالات قيام دولة إسرائيل. في سن الثامنة قرأ الشعر في ذكرى تأسيس إسرائيل. وتحكي الشعر قصة صبي عربي يجري حواراً مع صبي يهودي حول ما يملكه الأطفال اليهود وما لا يملكه الأطفال العرب. سأل الطفل العربي: لماذا لا نلعب معاً؟ (يشورون، ٢٠١٢). ومن المعروف أيضاً أن محمود درويش يجيد اللغة العبرية، إلى جانب

العربية والإنجليزية والفرنسية. بدأ اهتمامه بالشعر بقراءته لأعمال الشعراء الإسبان فيديريكو غارسيا لوركا وبابلو نيرودا المترجمة إلى العبرية. درس الأدب العبري وتأثر بالشاعر الإسرائيلي يهودا عميحاي. إلا أنه كان معجباً أيضاً بالشعراء العرب مثل عبد الوهاب البياتي وبدر شاكر السياب (شاعر عراقي) (كلارك، ٢٠٠٨).

بصرف النظر عن ذلك، أثناء إقامته كلاجئ في مدينة حيفا الإسرائيلية، كان درويش يكتب الشعر بنشاط ويقرأ شعره في المهرجانات. نُشرت أشعاره التي تحكي الكثير عن معاناة اللاجئين جراء مأساة النكبة الثانية، في المجلات الأدبية الجديدة التي يصدرها الحزب الشيوعي الإسرائيلي (ركح)، ومجلة الفجر التي يصدرها حزب العمل الإسرائيلي (مابام). . ثم تم تعيين درويش رئيساً لتحرير المجلتين، وأصبح عضواً في حزب ركاح الإسرائيلي. علاوة على ذلك، تم نشر العديد من أعمال درويش المبكرة من قبل ناشرين إسرائيليين، وكان شعره يحظى بشعبية كبيرة بين القراء الفلسطينيين والإسرائيليين. وحتى في عام ٢٠٠٠، اقترحت وزارة التربية والتعليم الإسرائيلية إدراج أعمال محمود درويش في المناهج المدرسية في إسرائيل. ولكن لأسباب سياسية، واجهت الفكرة معارضة قوية من المتظاهرين اليمينيين. وقد أعلن رئيس الوزراء آنذاك، إيهود باراك، أخيراً أن البلاد ليست مستعدة لقبول الشعر الفلسطيني (كلارك، ٢٠٠٨).

ولذلك نوضح سابقاً أن التاريخ والثقافة التي عاشها درويش كان لها تأثير نصي كبير على معنى شعر عاشق من فلسطين. كما أن للتاريخ والثقافة أثراً كبيراً في الشعور بالحب والقومية لدى كاتب الشعر، حتى أصبح محمود درويش أحد الشعراء الذين دافعوا عن الوطن الفلسطيني.

كثيراً ما يستخدم درويش الرمزية والاستعارات الوطنية للاحتفال بالهوية الفلسطينية والتعبير عن مشاعر التضامن مع وطنه. الرموز مثل الأرض وأشجار الزيتون ومفاتيح المنزل هي زخارف تظهر غالباً في أعماله.

وراء الليل و السور ..

فلي وعد مع الكلمات و النور ..

و أنت حديقتي العذراء (درويش, ص: ١١)

ب. مفهوم دلّاي التبسيطي في الشعر عاشق من فلسطين

١ . مفهوم إربنتس التأويلي لديلي الشعر محمود درويش عاشق من فلسطين

مفهوم إربنتس تأويل ديّلي في الشعر "عاشق من فلسطين" لمحمود درويش حمزة تعني إربنتز التجارب الحية، أي التجارب المليئة بالمعنى وتترك انطبعا في حياة المرء . تجربة الحياة ليست ثابتة ، فهي دائما على اتصال بالماضي وتصل إلى المستقبل .

محمود درويش هو واحد من الشعراء الفلسطينيين الأكثر شهرة واحتراما في الأدب العربي المعاصر . فيما يلي ملخص موجز لسيرته الذاتية:

الخلفية المبكرة

ولد محمود درويش في ١٣ مارس ١٩٤١ في قرية البروة في الأراضي الفلسطينية التي كانت لا تزال تحت الانتداب البريطاني . تقع قرية البروة بالقرب من بلدة عكا (عكا) في شمال الأراضي الفلسطينية . أجبرت عائلته على الفرار في عام ١٩٤٨ خلال النكبة، عندما طرد معظم السكان الفلسطينيين من وطنهم خلال الحرب العربية الإسرائيلية المصاحبة.

فيشعل جرحها ضوء المصابيح

و يجعل حاضري غدها (درويش, ص: ٧)

أثرت تجربة النكبة هذه بشكل كبير على تفكير درويش وتجربته . كطفل فلسطيني نشأ في بيئة متأثرة بالصراع السياسي والنضال الوطني، نشأ درويش في جو غني بروح المقاومة والصمود والاهتمام بالوطن والهوية الفلسطينية . انخرط درويش في الحركة الأدبية

الفلسطينية في سن مبكرة وبدأ كتابة الشعر بجدية . يعكس عمله شعورا بالتضامن مع الشعب الفلسطيني، فضلا عن شغفه للتعبير عن تجاربه والتعبير عن تطلعاته للسلام والعدالة في الشرق الأوسط . خلال حياته، عاش درويش المنفى والسفر إلى بلدان مختلفة، لكن حبه لوطنه ونضال الشعب الفلسطيني لا يزال موضوعا مركزيا في عمله . أصبح صوتا مهما في الأدب العربي الحديث، حيث دافع عن حقوق الشعب الفلسطيني وعزز التفاهم والسلام في المنطقة التي مزقتها الصراعات.

١ . التعليم والحياة المهنية المبكرة

نشأ درويش في بيئة مليئة بالشعور بالقومية والهوية الفلسطينية . بدأ كتابة الشعر في سن مبكرة جدا ، واكتسب عمله على الفور اهتماما في العالم الأدبي . لم يكن محمود درويش حاصلا على تعليم رسمي عال . ولد ونشأ في قرية البروة في الأراضي الفلسطينية التي كان يسيطر عليها الانتداب البريطاني . تأثرت حياة عائلته بالصراع العربي الإسرائيلي الذي أجبرهم على الفرار في عام ١٩٤٨ خلال النكبة.

جاء الكثير من تعليم درويش من تجارب حياته ومحيطه واهتمامه بالأدب والشعر منذ صغره . وعلى الرغم من أنه لم يتابع تعليمه العالي الرسمي، إلا أن ذكائه وموهبته في الشعر قادته إلى أن يصبح واحدا من أشهر الشعراء الفلسطينيين وأكثرهم احتراما في العالم العربي والدولي.

و أغمدھا وراء الليل و الأوجاع .. أغمدھا

فیشعل جرحھا ضوء المصابيح

و يجعل حاضري غدها (درويش، ص: ٧)

غالبا ما يصور درويش في أعماله تجربة الحياة الفلسطينية، فضلا عن مواضيع عالمية مثل الحب والخسارة والهوية .على الرغم من عدم حصوله على شهادة أكاديمية، إلا أن مساهماته في الأدب العربي وتأثيره في السياسة والثقافة الفلسطينية لا جدال فيها.

٢. النشاط والمنفى

تنعكس تجربة حياة محمود درويش في عمله المليء بالعاطفة والمعنى .في حين أنه من المستحيل إعطاء تفاصيل كاملة عن كل جانب من جوانب حياته، خاصة وأن العديد من القصص الشخصية قد لا تكون موثقة على نطاق واسع، يمكننا وصف بعض التجارب الرئيسية التي شكلت تفكير درويش وشعره:

النكبة: كطفل فلسطيني، نشأ درويش في سياق الصراع الذي يجتاح وطنه .لقد أثرت تجاربه الخاصة وتجارب عائلته خلال أحداث النكبة عام ١٩٤٨، عندما طرد ملايين الفلسطينيين من وطنهم من خلال إقامة دولة إسرائيل، بشكل كبير على تفكيره حول هوية الشعب الفلسطيني ونفيه ونضاله.

المنفى: بعد طرده من قريته، أمضى درويش وعائلته فترات في المنفى في أجزاء مختلفة من المنطقة العربية .أعطته تجربة العيش في المنفى منظورا عميقا حول المنفى والخسارة ، وهي مواضيع غالبا ما ركز عليها في عمله.

الرحلات والتجارب الخارجية: سافر درويش إلى بلدان مختلفة خلال حياته، سواء كجزء من منفاه أو لأغراض مهنية .أعطته هذه التجارب نظرة ثاقبة للعالم الأوسع وأثرت عمله بوجهات نظر متنوعة.

النشاط السياسي: لم يكن درويش شاعرا فحسب، بل كان أيضا ناشطا سياسيا مخلصا .دافع عن حقوق الشعب الفلسطيني وعبر عن تطلعاته من خلال أعماله

القوية . أعطاه نشاطه السياسي وتجربته المباشرة مع الصراع الفلسطيني الإسرائيلي رؤية فريدة للعدالة والظلم في العالم.

التجارب الشخصية: مثل كل فرد ، لدى درويش أيضا تجارب شخصية تشمل الحياة الأسرية والصداقات والحب والخسارة . غالبا ما تعكس قصائده الفروق الدقيقة العاطفية لهذه التجارب الشخصية ، مما يجعلها ذات صلة وملموسة للعديد من القراء.

على الرغم من الأحداث المريعة في حياته ، كان درويش شاعرا عطوفا ومتفائلا ، استمر في البحث عن الجمال في خضم المعاناة . لا تعكس أعماله تجارب حياته الخاصة فحسب، بل أصبحت أيضا صوتا للفلسطينيين والباحثين عن العدالة في جميع أنحاء العالم.

كشاعر، أصبح درويش صوتا مهما في النضال الفلسطيني من أجل حقوقه . غالبا ما تعكس أعماله تجارب المعاناة والخسارة والنضال التي يعاني منها الشعب الفلسطيني . في عام ١٩٧١، تم نفي درويش من قبل الحكومة الإسرائيلية، وعاش في مختلف الدول العربية والأوروبية.

٣. التأثير والقبول

لم يلق شعر درويش استقبالا جيدا في العالم العربي فحسب، بل حظي أيضا باعتراف دولي واسع . ترجمت أعماله إلى العديد من اللغات وفازت بالعديد من الجوائز الأدبية، بما في ذلك جائزة السيادة الفلسطينية في عام ٢٠٠١.

ينعكس حب محمود درويش لفلسطين بوضوح في أعماله المليئة بالقومية والتفاني في وطنه . يستخدم درويش، وهو شاعر فلسطيني يحظى باحترام كبير، شعره للتعبير عن حب الشعب الفلسطيني ورعايته وكفاحه . فيما يلي بعض الطرق التي ينعكس بها حبه لفلسطين في عمله:

لماذا تسحب البّيّارة الخضراء

إلى سجن، إلى منفى، إلى ميناء

و تبقى رغم رحلتها (درويش، ص:٩)

تصوير جمال الوطن: غالبا ما يصور درويش الجمال الطبيعي لفلسطين وثقافتها وتاريخها في قصائده .وأشاد بالثراء الثقافي والجمال الطبيعي لوطنه ، واصفا إياه بأنه مكان ساحر وجدير بالاهتمام للسعي من أجله.

الكشف عن تجربة المنفى: تجربة درويش والفلسطينيين الذين طردوا من وطنهم خلال النكبة هو موضوع قوي في عمله .ووصف تجربة المنفى والخسارة والدمار، ولكن أيضا صمود الشعب الفلسطيني ومثابرته في مواجهة التحدي.

النضال من أجل الاستقلال: يستخدم درويش شعره لإيقاظ روح نضال الشعب الفلسطيني من أجل الحرية والعدالة .وأكد حق الفلسطينيين في وطنهم ودعا إلى سلام قائم على العدالة لجميع الأطراف المعنية.

نقد الاحتلال والقمع: ينتقد درويش بشدة في عمله الاحتلال الإسرائيلي والقمع الذي يعيشه الشعب الفلسطيني .وأعرب عن ألمه وغضبه إزاء الظلم الذي لا يزال يحدث في وطنه، ولكنه يبني الأمل في مستقبل أفضل .الرمزية والاستعارات الوطنية: غالبا ما يستخدم درويش الرمزية والاستعارات الوطنية للاحتفال بالهوية الفلسطينية والتعبير عن مشاعر التضامن مع وطنه .أصبحت الرموز مثل الأرض وأشجار الزيتون ومفاتيح المنزل زخارف غالبا ما ظهرت في عمله.

وراء الليل و السور ..

فلي وعد مع الكلمات و النور ..

و أنت حديقتي العذراء (درويش، ص:١١)

إن حب محمود درويش لفلسطين ليس فقط تعبيراً عاطفياً شخصياً، بل هو أيضاً شكل من أشكال الالتزام العميق بنضال شعبه ومثل الاستقلال .من خلال قصائده، يبنى درويش الجسور بين الجمال الأدبي وروح النضال الوطني، مما يجعله صوتاً ملهماً ومحفزاً للكثيرين في جميع أنحاء العالم.

الجدول ١

أشكال الإيرلنديس في شعر " عاشق من فلسطين" لمحمود درويش بنظرية
هرمنيوطيقية ويلهلم دلتاي

أشكال الإيرلنديس	نمرة البيت	الشعر	البيان
التعليم والحياة المهنية المبكرة	٢ و ٥ و ٦	و أعمدتها وراء الليل و الأوجاع.. أعمدتها فيشعل جرحها ضوء المصابيح و يجعل حاضري غدها	أن محمود درويش يصور في أعماله تجربة الحياة الفلسطينية، فضلاً عن مواضيع عالمية مثل الحب والخسارة والهوية .على الرغم من عدم حصوله على شهادة أكاديمية، إلا أن مساهماته في الأدب العربي وتأثيره في السياسة والثقافة الفلسطينية لا جدال فيها

بعد طرده من قريته، أمضى درويش وعائلته فترات في المنفى في أجزاء مختلفة من المنطقة العربية . أعطته تجربة العيش في المنفى منظورا عميقا حول المنفى والخسارة ، وهي مواضيع غالبا ما ركز عليها في عمله .	إلى سجن، إلى منفى، إلى ميناء ولكني أنا المنفي خلف السور والباب	٣٠ و ٨٠	النشاط والمنفى
لم يلق شعر درويش استقبالا جيدا في العالم العربي فحسب، بل حظي أيضا باعتراف دولي واسع . يستخدم درويش الرمزية والاستعارات الوطنية للاحتفال بالهوية الفلسطينية والتعبير	وراء الليل و السور .. فلي وعد مع الكلمات و النور .. و أنت حديقتي العذراء	٦٨ و ٦٩	التأثير والقبول

عن مشاعر التضامن مع وطنه			
-----------------------------	--	--	--

ب مفهوم أوسدروك تأويل دلّاي في الشعر محمود درويش عاشق من فلسطين

أوسدروك هو تعبير يمهّد الطريق للفهم . لأن التعبير هو أحد الأشكال التي تمثل الحياة التجريبية البشرية التي يمكن تفسيرها . التعبير في هذه الحالة ليس مجرد تدفق للعواطف ، ولكنه تعبير عن الحياة يمثل تجربة الحياة البشرية . ينقسم أوسدروك إلى ثلاثة أجزاء :

١ . تعبير ثابت ومطابق دائما لأي ارتباط .

٢ . التعبيرات المعبر عنها في شكل لغة .

٣ . التعبير التلقائي عن الروح

في هذه الشعر ، ينتمي تعبير النموذج الأول إلى فئة أوسدروك . الشكل الثاني والشكل الثالث غير موجودين في الشعر .

أ . استعارة (Metafora)

المجاز هو أسلوب أدبي يقارن بين شيئين مختلفين دون استخدام الكلمات "مثل" أو "كما" . على سبيل المثال ، عندما نقول عن شخص ما "شمس في حياتي" ، فإننا لا نعني بالحرفية أن هذا الشخص هو شمس ، بل نستخدم كلمة "شمس" لوصف مدى أهمية دور هذا الشخص في حياتنا . وبالتالي ، يساعدنا المجاز على فهم أو وصف شيء بطريقة تجعله أكثر إثارة ووضوحًا .

عيونك شوّاة في القلب

وفي لفظ عيونك شواة كناية لها معنى عند الشاعر، فذكره المشتاق إلى فلسطين مثل الشوكة التي تحترق قلبه.

و يجعل حاضري غدها

في لفظ أصبحت حاضري غدها استعارة تعني المستقبل الذي يشبه حاضري، ويصف كيف يصبح مستقبل الشخص مهماً جداً وله تأثير على حياة المتحدث، بحيث يصبح مثل حياته الخاصة.

و لكن الشقاء أحاط بالشفقة الربيعية

في و لكن الشقاء أحاط بالشفقةية يمثل الحزن كشيء يحيط أو يهيمن على الخير أو الجمال، ويظهر كيف يمكن للألم أو المعاناة أن تدمر أو تدمر السعادة أو الفرح.

كلامك، كالسنونو، طار من بيتي

فهاجر باب منزلنا، و عتبتنا الحريفية

في لفظ السابق آنفا، يُظهر تشبيه الألم أو الحزن كشيء يتحرك أو يغادر مكانه، كيف يمكن أن تؤثر المعاناة أو تلحق الضرر بعلاقات الشخص أو حياته...

و انكسرت مرايانا

فصار الحزن ألفين

في لفظ و انكسرت مرايانا فصار الحزن ألفين يشبه المرأة المكسورة بشيء يسبب حزناً عميقاً أو حزناً، موضعاً كيف يمكن أن تكون الخسارة أو الضرر الجسدي كناية عن الضرر العاطفي أو الروحي.

و لملنا شظايا الصوت !

لم نتقن سوى مراثية الوطن

في لفظ لم نتقن سوى مرثية الوطن يشبه المعاناة أو الحزن كنوع من الشعر الذي يستخدم للثناء أو الاحتفال بالحنين إلى وطننا، مما يوضح كيف يمكن لتجارب أو ظروف معينة أن تؤثر على الطريقة التي ننقل بها مشاعرنا أو تجاربنا أو نعبر عنها.

ب. فرسونيفيكاسي (Personifikasi)

مجاز الاستعارة معنى كلمة مكنونة عن غيرها ، بمعنى النقل المجازي للمعنى من مكنون الكلمة إلى مكنون الكلمة ، وتكون المجاز في الوصف والعمل والتصرف والملك والنفي والقياس. وتكون أنواع المجاز في الأسماء والأفعال والأحوال.

في المجاز يأتي المعنى المجازي للكلمة بالاستعارة من مكان غيرها ، وتكون مجازا للمعنى الموصوف بمعنى المستعار ، وتكون المجازات في المعاني والأسماء والأفعال والأحوال.

وفق سطوح نكتبنا، سنعزفها

لأقمار مشوّهة .. وأحجار

و لكنني نسيت.. نسيت يا مجهولة الصوت :

رحيلك أصدأ الجيتار.. أم صمتي؟! !

في لفظ رحيلك أصدأ جيتار.. أم صمتي، تشبيه فراق شخص ما بتأثير يجعل الجيتار يصدأ، يوضح كيف يمكن أن يكون لرحيل شخص ما تأثير ضار أو حزين مثل الشعور بالصدأ.

وقفت .و آنت الدنيا عيون الشتاء

و قشرة البرتقال لنا. و خلفي آنت الصحراء !

وفي لفظ "وقفت .و آنت الدنيا عيون الشتاء" تنص على أن "العالم" له طبيعة عيون الشتاء، مما يعطي صفات الإنسان للجماد...

و أنت حديقتي، و أنا غريب الدّار

في لفظ "و أنت حديقتي، و أنا غريب الدّار" يصف العلاقة بين الذات والشيء (الحديقة) كشيء بشري، على الرغم من أن الكائن ليس حيًا.

أدقّ الباب يا قلبي

على قلبي ..

يقوم الباب و الشّبّاك و الإسمنت و الأحجار !

في لفظ "أدقّ باب قلبي على قلبي .. يقوم الباب و الشّبّاك و الإسمنت و الحجارة" يصور الأبواب والنوافذ التي ترتفع، مما يعطي الصفات الإنسانية للأشياء غير الحية.

ج . (Hiperbola) المبالغة

(المبالغة) هو نوع من أنواع المجازات في اللغة العربية، ويتمثل في تضخيم الصفة أو الفعل أو المعنى لزيادة التأثير أو التعبير عن شيء بشكل مبالغ فيه. في هذا المجاز، يتم استخدام الكلمات بشكل مبالغ فيه للإشارة إلى شيء ما بطريقة مبالغة للتعبير عن قوة المشاعر أو الحدث الموصوف ومع ذلك، في هذا الشعر هناك جملة واحدة فقط تظهر المبالغة وهو

سأأتب جملة أغلى من الشهداء و القبّل

الجدول ٢

أشكال الأؤوسدروك في شعر " عاشق من فلسطين " لخمود درويش بنظرية
هرمنيوطيقية ويلهلم دلناي

أشكال الأؤوسدروك	الأسلوب	نمرة البيت	الشعر
التعبير بالاستخدام الأسلوب	استعارة (Metafora)	البيت ١	عيونك شواة في القلب
		البيت ٦	و يجعل حاضري غدها
		البيت ١٢	ولكن الشقاء أحاط بالشفقة الريعية
		البيت ١٣	كلامك، كالسنونو، طار من بيتي
		البيت ١٤	فهاجر باب منزلنا، وعتبتنا الخريفية
		البيت ١٦	وانكسرت مرايانا
		البيت ١٧	فصار الحزن ألفين
		البيت ١٨	و لملنا شظايا الصوت
		البيت ١٩	لم نتقن سوى مراثية الوطن
	فرسونيفيكاسي (Personifikasi)	البيت ٢٠	وفق سطوح نكبتنا، سنعزفها
		البيت ٢١	لأقمار مشوّهة .. وأحجار
		البيت ٢٢	ولكنني نسيت .. نسيت يا مجهولة الصوت :
		البيت ٢٣	رحيلك أصدأ الجيتار .. أم صمتي؟
		البيت ٣٦	وقفت . وكانت الدنيا عيون شتاء

البيت ٢٧	و قشرة البرتقال لنا. و خلفي آنت الصحراء !
البيت ٣١	و كنت حديقتي، و أنا غريب الدار
البيت ٣٢	أدق الباب يا قلبي على قلبي ..
البيت ٣٣	يقوم الباب و الشباك و الإسمنت و الأحجار !
البيت ٥١	سأأتب جملة أغلى من الشهداء و القبّل
المبالغة (Hiperbola)	

ج. مفهوم فرستهن تأويل دلّاي في شعر محمود درويش "عاشق من فلسطين"

١. شوق عميق لفلسطين

تصف الشعر تعقيدات الحب والهوية، فضلاً عن مشاعر الاغتراب والخسارة التي يعاني منها الأفراد الفلسطينيون في سياق الصراع السياسي الذي طال أمده. يستخدم درويش لغة قوية واستعارات مميزة لنقل رسالته بعمق

٢. تجربة حياة محمود درويش

تنعكس تجربة حياة محمود درويش في عمله المليء بالعاطفة والمعنى. في حين أنه من المستحيل إعطاء تفاصيل كاملة عن كل جانب من جوانب حياته، خاصة وأن العديد من القصص الشخصية قد لا تكون موثقة على نطاق واسع، يمكننا وصف بعض التجارب الرئيسية التي شكلت تفكير درويش وشعره:

النكبة: كطفل فلسطيني، نشأ درويش في سياق الصراع الذي يجتاح وطنه .لقد أثرت تجاربه الخاصة وتجارب عائلته خلال أحداث النكبة عام ١٩٤٨، عندما طرد ملايين الفلسطينيين من وطنهم من خلال إقامة دولة إسرائيل، بشكل كبير على تفكيره حول هوية الشعب الفلسطيني ونفيه ونضاله.

المنفى: بعد طرده من قريته، أمضى درويش وعائلته فترات في المنفى في أجزاء مختلفة من المنطقة العربية .أعطته تجربة العيش في المنفى منظورا عميقا حول المنفى والخسارة ، وهي مواضيع غالبا ما ركز عليها في عمل

الجدول ٣

أشكال فرستهن في شعر " عاشق من فلسطين" لمحمود درويش بنظرية
هرمنيوطيقية ويلهلم دلتي

أشكال الفارستيهين	نمرة البيت	الشعر	السبب والمسبب إليه
شوق عميق لفلسطين	٤٠ و ٦٤ و ٩٤ - ١٠٠	رَأَيْتُكَ فِي جِبَالِ الشُّوْكِ فلسطينيةً كانت. ولم تزل! فلسطينيةً العينين والتَّوَسُّمِ فلسطينيةً الإِسْمِ فلسطينيةً الأحلامِ والهَمِّ فلسطينيةً المندبيلِ والقدمينِ والجِسمِ فلسطينيةً الكلماتِ والصمتِ فلسطينيةً الصوتِ فلسطينيةً الميلادِ والموتِ	عاش محمود درويش خارج أرض فلسطين ٢٦ عاماً، حتى أن قلب محمود درويش نشأ فيه شعور عميق جداً بالشوق. السبب بوجود الحرب أو حادثة النكبة غادر محمود درويش فلسطين منفياً لمدة ٢٦ عاماً

والمسبب إليه إن تأليف هذه الشعر يعود إلى شعور عميق جداً بالشوق في قلب الشاعر لوطنه حتى أن الشاعر ذكر كلمة فلسطين ٩ مرات.			
يوضح الشعر أعلاه الشوق العميق الناجم عن حادثة النكبة التي وقعت عام ١٩٤٨ والتي أدت إلى نفي محمود درويش وعائلته ومغادرة أرض فلسطين. السبب الفلسطينيون الذين هُجروا من منازلهم لجأوا إلى الدول المجاورة مثل الأردن ولبنان وسوريا، بالإضافة إلى الضفة الغربية وقطاع غزة. وأصبحوا لاجئين يعيشون في ظروف صعبة في المخيمات التي أقيمت لهم والمسبب إليه وعلى أثر النكبة كتب محمود درويش	وفق سطوح نكبتنا، سنعزفها إلى سجن، إلى منفى، إلى ميناء ولكنني أنا المنفي خلف السور والباب	٢١ و ٣٠ و ٨٠	تجربة حياة محمود درويش

قصيدة عن المنفى والنكبة ليحكي شعر هذه الحادثة.			
---	--	--	--

الفصل الخامس

الخلاصة والتوصيات

أ. الخلاصة

من تحليل هرمنيوطيقية ويلهلم دلتاي في شعر "عاشق من فلسطين" لمحمود درويش.

وحاصل الباحث على النتائج التالية:

١. من العوامل المؤثرة في محتوى الشعر الفلسطيني العاشق ما يلي: (١) حادثة النكبة التي عاشها الشعر. (٢) آثار نشاط وتنزيل الشعر الحنين إلى أرض فلسطين مما أدى إلى ظهور أسلوب لغوي شائع الاستخدام، وهو الرمزية الوطنية والاستعارة للاحتفال بالهوية الفلسطينية والتعبير عن مشاعر التضامن مع وطنهم. الرموز مثل الأرض وأشجار الزيتون ومفاتيح المنزل هي زخارف تظهر غالبًا في أعماله. (٣) انتقد درويش الاحتلال الإسرائيلي واختار ما عاشه الشعب الفلسطيني من خلال أعمال أدبية على شكل شعر.

٢. شعر عاشق من فلسطين تتوافق مع استدلالات دلتاي التي تحتوي على ثلاثة مفاهيم هي: (١) مفهوم إرلبنيس الذي يتضمن تجربة حياة محمود درويش وتاريخ تأليف شعر "عاشق من فلسطين". (٢) يحتوي مفهوم أوسدروك على الكلمات ٧ الاستعارة و ٤ كلمة التشخيص و ١ كلمة المبالغة. (٣) مفهوم فيرستين الذي يحتوي على شعور بالحب للأمة الفلسطينية مما تسبب في صراع سياسي لم يتم حله أبدًا واضطرت عائلته إلى الفرار عام ١٩٤٨ مما أدى إلى إنشاء سير عاشق من فلسطين.

ب. التوصيات

١. من الأساليب المستخدمة في مناقشة التبسيط تحليل الأعمال الأدبية، وخاصة هذا الشعر. ومع ذلك، فإنه لا يستبعد إمكانية استخدام المطورين لأساليب مختلفة لتحليل الشعر الفلسطيني العاشق.

٢. يعتبر المنظور العلاجي عند وللم دلتاي أحد الأساليب المستخدمة في تحليل الشعر من خلال النظر إليه من منظور تاريخي للشعر الذي يعد أحد الأعمال الأدبية. لذلك، أن يتمكن الباحثون الآخرون من استخدام أساليب تاريخية أكثر تفصيلاً والاستمرار في الكشف عن المعنى الوارد في الأعمال الأدبية.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر:

درويش، م (١٩٦٦). *عاشق من فلسطين*. الناشر: دار الناشر

المراجع العربية:

أحمد صالح القزويني. (٢٠١٨). *الهرمنيوطيقا*. دون المدينة: مكتبة نور

حليمة الزهرا (٢٠٢٣). *المقاومة الفلسطينية في شعر "منشورات فدائية على جدران إسرائيل" لنزار قباني على نظرية*

الهرمنيوطيقية وباهلهم دلتي. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حسنين الجمال. (٢٠٢٠). مفهوم الهرمنيوطيقا. ماهيته، آلياته، و مذاهب الفلسفة،

الإستغراب ربيع، ١٣-٣١.

شريقي انيسة. (٢٠١١). علوم الإنسان والفهم التأويلي فلهلم دلتي أنموذجا. مجلة

متون، ١٠٩-١١٨.

الأجنبية: المراجع

Sugiyono. (2016). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.

Dr. H. Zuchri Abdussamad, S. M. (2021). *Metode Penelitian Kualitatif*. Makassar: CV. Syakir Media Press

Sumarjo, Yakob. 1994. *Masyarakat dan Sastra Indonesia*. Yogyakarta: CV. Nur Cahaya

Sutejo, Yon Hadir. 2022. *Analisis Makna Puisi Karya Mustofa Bisri (Tinjauan Hermeneutika Wilhelm Dilthey)*. Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah.

Nurhidayat, S, F., Sabrina Yulia Isnani, dan Dina Siti Patimah Dewi (2022). *Pemaknaan Dalam Puisi "Nanti Dulu" Karya Heri Isnaini Dengan Pendekatan Hermeneutika*. Jurnal Riset Rumpun Ilmu Pendidikan (JURRIPEN) Vol.1, No.1.

- Heriyani Ida T , Juanda, dan Hajrah (2020). *Makna Teks Dalam Kumpulan Sajak "Cahaya Maha Cahaya" Karya Emha Ainun Nadjib (Kajian Hermeneutik Wilhelm Diltthey)*. Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia.
- Farah, N. (2019). *Analisis Hermeneutika Diltthey Terhadap Puisi Doa Karya Amir Hamzah*. Jurnal Yaqzhan : Analisis Filsafat, Agama dan Kemanusiaan Vol 5, No 1.
- Wardani Rima K, Hartati, Anisatun Muthi'ah (2022). *Hadis Innamā Bu'istu Liutammima Makārim Al-Akhlāq Perspektif Hermeneutika Historis Diltthey*. Jurnal Studi Hadis Nusantara Vol.4 No.1.
- Baihaqi Soebarna A. (2021). *Nilai-Nilai Kemanusiaan dalam Semangat Kenabian Muhammad Perspektif Hermeneutika Wilhelm Diltthey*. Jurnal HIMMAH Vol. 3 No. 1.
- Izatti, Ade Nurul dan Hasnur Ruslan (2022) .*Citraan dalam Puisi Nyanyian Angsa Karya W.S. Rendra (Kajian Hermeneutik)*. Jurnal Onoma: Pendidikan, Bahasa dan Sastra, Vol. 8, No. 2.
- Bastaman, Abduloh dan Kunkun K. Harnadi (2021). *Kajian Hermeneutika Diltthey Terhadap Unsur Bahasa Kias Dalam Kumpulan Puisi Tadarus Karya A. Mustofa Bisri Berindikasi Nilai Karakter Sebagai Alternatif Bahan Ajar Apresiasi Sastra di Kelas X Smk*. Jurnal Wistara, Vol. 4, No. 1.
- Sulistijani, Endang dan Cicilia Damayanti (2020). *Historikalitas Puisi Menuai Buah Kehidupankarya Orang Muda Katholik Lingkungan Valentinus Paroki Aloysius Gonzaga Cijantung: Tinjauan Hermeneutik Wilhelm Diltthey*. Jurnal NUSA, Vol. 15 No.2.
- Ahsin Ahsanu, Amala. (2022). *Personifikasi Dalam Antologi Puisi Rana Semesta Corona Karya Dosen Dan Mahasiswa Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Universitas Pancasakti Tegal Dan Implikasi Pembelajarannya Di SMA*. Skripsi Universitas Pancasakti Tegal.
- Isa, M. F., Ismail, S., & Badhrulhisham, A. (2020). *Strategi Peperangan Israel Dalam Perang Enam Hari Arab-Israel 1967*. Jurnal 'Ulwan, 45-61.
- Wolff, R. (2023, 02 23). *HermeneuticsDiltthey*. Retrieved from Werner Stangls: <https://arbeitsblaetter.stangltaller.at/ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTGEIST/HermeneutikDiltthey.shtml>
- Ungkang, M. (2013). *Dekonstruksi Jaques Derrida sebagai Strategi Pembacaan Teks Sastra*. Jurnal Pendidikan Humaniora, 1(1), 30–37.
- Uswatunisak, Meryana. (2020). *Analisis Psikologi Sastra pada Puisi “ نلا يما ” Karya Mahmoud Darwish*. Skripsi. Salatiga: IAIN Salatiga. Wachid, Abdul. (2022). *Relevansi dan Konsep Dasar Hermeneutika*. Kemdikbud

Walidin, Muhammad. (2022). *Palestina dalam Prosa Mahmud Darwish Tinjauan Strukturalisme Genetik*. Jakarta: YPM.

سرية ذاتية

بوبي أدي فراتاما ، ولد في باسوروان تاريخ ١٦ من
يولي سنة ١٩٩٩ م، بدأت دراسته في مدرسة الابتدائية
في كلاكيساري ١. ثم وصل إلى معهد البر باندان في
سنة ٢٠١٢ م، و تخرج في سنة ٢٠١٩ م. و في
سنة ٢٠١٩ م التحق في جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في قسم اللغة
العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية.

